

Rüdiger Bartelmus

Einführung in das Biblische Hebräisch

– ausgehend von der grammatischen und (text-)syntaktischen Interpretation des
althebräischen Konsonantentexts des Alten Testaments
durch die tiberische Masoreten-Schule des Ben Ascher –

mit einem Anhang:
Biblisches Aramäisch für Kenner und Köenner
des Biblischen Hebräisch

T V Z

Theologischer Verlag Zürich

INHALT

VORWORT	17
0 VORBEMERKUNGEN ZU GEGENSTAND UND KONZEPTION DES VORLIEGENDEN BUCHES	19
1 DAS ALTHEBRÄISCHE SCHRIFTSYSTEM	26
1.1 DIE HEBRÄISCHE QUADRATSCHRIFT - DAS ALPHABET	26
1.1.1 Die hebräischen Konsonantenzeichen und ihr Lautwert	26
1.1.2 Zur Artikulation der hebräischen Konsonanten	27
1.2 DIE BEZEICHNUNG DER VOKALE IM SYSTEM DER KONSONANTENSCHRIFT	28
1.3 LESE- UND TRANSLITERATIONSÜBUNGEN	30
1.3.1 Vorbemerkung	30
1.3.2 Lese- und Transliterationsübung	31
1.3.3 Lese- und Transliterationsübung	31
2 DIE ZEICHEN DER MASORETISCHEN PUNKTATION	32
2.1 VORBEMERKUNG	32
2.2 DIE TIBERISCHE PUNKTATION DER SCHULE BEN ASCHER	33
2.2.1 Die Vollvokale (sephardische Aussprachetradition)	33
2.2.2 Weitere Vokalzeichen bzw. Zeichen für Vokallosgigkeit	34
2.2.3 Artikulationszeichen	35
2.2.4 Akzente (in Auswahl) - Prosa- und poetisches System	35
2.2.5 K ^o tjib und Q ^o re	36
2.3 LESE- UND TRANSKRIPTIONSÜBUNGEN	37
2.3.1 Vorbemerkung zum Problem der Transkription	37
2.3.2 Lese- und Transkriptionsübung	38
2.3.3 Lese- und Transkriptionsübung	38
2.3.4 Leseübung	38
3 NOMINALE WORTFÜGUNGEN	39
3.1 ALLGEMEINES	39
3.2 NOMINALE WÖRTERVERBINDUNGEN UND NOMINALSÄTZE	39

3.2.1	Nominale Wörterverbindungen	39
3.2.2	Verblose Nominalsätze (NS)	44
3.3	ÜBUNGSSÄTZE	47
3.4	ZUM LEXIKON: DAS SELBSTÄNDIGE PERSONALPRONOMEN	47
4	FORMENBILDUNG DER NOMINA I	48
4.1	VORAUSSETZUNGEN ZUM VERSTÄNDNIS DER MASORETISCHEN VOKALISATION	48
4.1.1	Silbenstruktur	48
4.1.2	Vokalisationsregeln der Schule Ben Ascher	48
4.2	DIE FORMENBILDUNG DER NOMINA I	50
4.2.1	Die formativen (enklitischen) Elemente für Genus, Numerus und Status	50
4.2.2	Fügungen des Nomens mit proklitischen Elementen - Determination	52
4.3	ÜBUNGEN ZUR VOKALISATION UND FLEXION DES NOMENS I	54
4.3.1	Vorbemerkung	54
4.3.2	Übungen zur Flexion des Nomens	55
4.3.3	Übungen zur Vokalisation des Nomens unter Einbeziehung der vier proklitischen Partikeln, sowie des Artikels und der Fragepartikel ׀	56
4.3.4	Übungssätze	57
4.4	ZUM LEXIKON	58
4.4.1	Kardinalzahlen (1-100)	58
4.4.2	Unregelmäßige Nomina	58
5	DAS VERBUM I - PARTIZIP (<i>qōtel</i> und <i>qatūl</i>) PARTIZIPIALSÄTZE (PS)	59
5.1	ALLGEMEINES ZUM HEBRÄISCHEN VERBUM	59
5.1.1	Die "Arten" der hebräischen Verben	59
5.1.2	Wichtige grammatische Definitionen zur Formenlehre des Verbums	61
5.2	DAS PARTIZIP IM QAL (GRUNDSTAMM) <i>qōtel</i> (<i>qōtēl</i>) und <i>qatūl</i> (<i>qātūl</i>)	63

5.2.1	Formenbildung des Partizips (Ptz.) - Partizip aktiv (akt.) und passiv (pass.)	63
5.2.2	Syntax des Partizips - NS mit Partizip als Prädikat: "Partizipialsätze" (PS)	63
5.3	ÜBUNGSSÄTZE	65
5.4	ZUM LEXIKON	67
5.4.1	Das unselbständige Personalpronomen (Suffixe am Nomen)	67
5.4.2	Nachtrag zu den Lexemen mit Vokalisationseigentümlichkeiten	68
5.4.3	Übung	69
6	DAS VERBUM II - PERFEKT (AFFORMATIV- KONJUGATION / <i>qatal</i>) // VERBALSÄTZE (VS) FORMENBILDUNG DER NOMINA II (SEGOLATA)	70
6.1	ALLGEMEINES ZU DEN FINITEN VERBALFORMEN BZW. ZU DEN VERBALSÄTZEN UND DEN HEBRÄISCHEN "TEMPORA"	70
6.2	ZU FORMENBILDUNG UND VERWENDUNG DES PERFEKTS (AK; <i>qatal</i>) (Qal)	71
6.3	ÜBUNGSSÄTZE	75
6.4	FORMENBILDUNG DER NOMINA II - NOMINA SEGOLATA (<i>qatl, qitl, qutl</i>)	76
6.4.1	Segolata im engeren Sinne	76
6.4.2	Weitere "Segolat"-Bildungen	78
6.5	ÜBUNGEN ZUR FLEXION DER SEGOLATA	79
6.5.1	Formanalysen	79
6.5.2	Vokalisationsübung	79
6.5.3	Übungssätze	80
7	DAS VERBUM III - IMPERFEKT UND JUSSIV (PRÄFORMATIVKONJUGATION LANGFORM UND KURZFORM/<i>yiqtol</i>-LF und <i>yiqtol</i>-KF) SUFFIXE AN PRÄPOSITIONEN	81
7.1	ALLGEMEINES ZUR PRÄFORMATIVKONJUGATION (PK)	81
7.2	ZU FORMENBILDUNG UND VERWENDUNG DES IMPERFEKTS/ JUSSIVS (PK-LF / KF; <i>yiqtol</i> -LF / KF) (QAL)	82
7.3	ÜBUNGSSÄTZE	86

7.4	SUFFIXE AN PRÄPOSITIONEN	87
7.4.1	Vorbemerkung	87
7.4.2	Füfungsmöglichkeiten von Präpositionen mit Suffixen	87
7.5	ÜBUNGSMATERIAL	90
7.5.1	Formanalysen	90
7.5.2	Übungssätze	90
8	DAS VERBUM IV - IMPERATIV UND INFINITIVE (<i>q^ətol / qātól</i>)	92
8.1	VORBEMERKUNG	92
8.1.1	Allgemeines zum Imperativ und den Infinitiven	92
8.1.2	Der Infinitivus absolutus	92
8.2	FORMENBILDUNG VON IMPERATIV UND INFINITIVEN (<i>q^ətol / qātól</i>) (Qal)	93
8.3	ÜBUNGSSÄTZE	95
8.3.1	Übungssätze zum Imperativ	95
8.3.2	Übungssätze zu den Infinitiven	95
9	DAS VERBUM V - DIE "ZUSAMMENGESetzten" TEMPORA I: IMPERFECTUM CONSECUTIVUM (Waw-IMPERFEKT / NARRATIV / <i>wayyiqtol</i>) FORMENBILDUNG DER NOMINA III (NOMINA ע"ע)	97
9.1	ALLGEMEINES ZUM IMPERFECTUM CONSECUTIVUM (<i>wayyiqtol</i>)	97
9.2	FORMENBILDUNG DES IMPERFECTUM CONSECUTIVUM	99
9.3	ÜBUNGSSÄTZE ZUM IMPERFECTUM CONSECUTIVUM	100
9.4	FORMENBILDUNG DER NOMINA III - NOMINA ע"ע (<i>qall-, qill-, qull-</i>Bildungen)	102
9.5	ÜBUNGEN ZUR FLEXION DER NOMINA ע"ע	103
9.5.1	Vokalisationsübung	103
9.5.2	Formanalysen	104
9.5.3	Übungssätze	104

10	DAS VERBUM VI - DIE "ZUSAMMENGESETZTEN"	
	TEMPORA II: PERFECTUM CONSECUTIVUM	
	(Waw-PERFEKT / <i>wəqatal</i>) // DER TEMPUSMARKER ׀׀׀׀	
	FORMENBILDUNG DER NOMINA IV (NACHTRÄGE)	105
10.1	ALLGEMEINES ZUM PERFECTUM CONSECUTIVUM (<i>wəqatal</i>)	105
10.2	FORMENBILDUNG DES PERFECTUM CONSECUTIVUM (<i>wəqatal</i>)	107
10.3	ÜBUNGSSÄTZE ZUM PERFECTUM CONSECUTIVUM	108
10.3.1	Perfectum consecutivum nach anderen Verbformen	108
10.3.2	"Freies" <i>wəqatal</i> - ׀׀׀׀ als Tempusmarker	109
10.3.3	Übungssätze zum Tempusmarker ׀׀׀׀	111
10.4	FORMENBILDUNG DER NOMINA IV (NACHTRÄGE)	111
10.4.1	Nomina ׀׀׀ (III inf.)	111
10.4.2	Unregelmäßigkeiten bei der Suffixbildung	112
10.5	ÜBUNGSMATERIAL	113
10.5.1	Formanalysen	113
10.5.2	Übungssätze	113
11	DAS VERBUM VII - DIE "ZUSAMMENGESETZTEN"	
	TEMPORA III: DER TEMPUSMARKER ׀׀׀ -	
	TEMPORALSÄTZE	114
11.1	DER TEMPUSMARKER ׀׀׀ - BILDUNGSWEISE	114
11.2	DER TEMPUSMARKER ׀׀׀ - FUNKTION	114
11.3	ÜBUNGEN	116
11.3.1	Übungssätze zu ׀׀׀ als Tempusmarker - Temporalsätze	116
11.3.2	Übungen zur Wiederholung Übungstexte in der Biblia Hebraica	117
12	DAS VERBUM VIII - SUFFIXE AM VERBUM	118
12.1	ALLGEMEINES ZU DEN SUFFIXEN AM VERBUM	118
12.2	FORMENBILDUNG BEI DEN SUFFIXEN AM VERBUM	118
12.2.1	Grundprobleme der Formenbildung bei den Suffixen am Verbum	118
12.2.2	Einzelheiten zur Formenbildung bei den Suffixen am Verbum	119
12.3	ÜBUNGEN ZU DEN SUFFIXEN AM VERBUM	120

12.3.1	Formanalysen	120
12.3.2	Übungssätze	121
12.3.3	Übungstexte in der Biblia Hebraica	122
13	DAS VERBUM IX - DIE ABGELEITETEN STÄMME	123
13.1	ALLGEMEINES	123
13.2	FORMENBILDUNG UND FUNKTION DER ABGELEITETEN STÄMME DER VERBEN	124
13.2.1	Nif'al (Ni.) - Formenbildung und Funktion	124
13.2.2	Pi''el, Pu''al und Hitpa''el (Pi., Pu., Hitp.) Formenbildung und Funktion	126
13.2.3	Hif'il und Hof'al (Hi. und Ho.) Formenbildung und Funktion	128
13.2.4	Seltene Stämme	129
13.2.5	Funktion und Formenbildung der abgeleiteten Stämme - Zusammenfassung	129
13.3	ÜBUNGEN ZU DEN ABGELEITETEN STÄMMEN DER VERBEN	130
13.3.1	Formanalysen	130
13.3.2	Übungssätze	130
13.3.3	Übungstexte in der Biblia Hebraica	132
14	DIE SCHWACHEN VERBEN I - VERBA ה"ל (III inf.) DIE PARTIKELN I - DIE KONJUNKTION ו	133
14.1	ALLGEMEINES ZU DEN "SCHWACHEN" VERBEN	133
14.1.1	Was sind "schwache" Verben?	133
14.1.2	Allgemeines zu den Verba ה"ל (III inf.)	134
14.2	VERBA ה"ל (III inf.) - FORMENBILDUNG	135
14.2.1	Grundprobleme der Formenbildung	135
14.2.2	Formenbildung bei affirmativlosen Formen	136
14.2.3	Formenbildung bei vokalisch anlautenden Affirmativen und Suffixen an affirmativlosen Formen	137
14.2.4	Formenbildung bei konsonantisch anlautenden Affirmativen	137
14.2.5	Spezifische Sonderbildungen der Verba ה"ל	138
14.2.6	Die Kurzformen der Imperfekt-Klasse	139

14.2.7	Verben mit zusätzlichen Besonderheiten: "Doppelt schwache" Verben	139
14.3	ÜBUNGEN ZU DEN VERBA ל"ל (III inf.)	141
14.3.1	Formanalysen	141
14.3.2	Übungssätze bzw. -texte	141
14.3.3	Übungstexte in der Biblia Hebraica	143
14.4	DIE PARTIKELN I - DIE KONJUNKTION וְ	143
14.4.1	Allgemeines zu den Partikeln - Konjunktionen, Negationen, Interjektionen und Fragepartikel	143
14.4.2	Die Partikel וְ als Konjunktion, Negation und Fragewort	146
14.5	ÜBUNGSSÄTZE	148
15	DIE SCHWACHEN VERBEN II - VERBA נ"ע (I n) DIE PARTIKELN II - DIE KONJUNKTION וְ	149
15.1	ALLGEMEINES ZU DEN VERBA נ"ע (I n)	149
15.2	VERBA נ"ע (I n) - FORMENBILDUNG	149
15.2.1	Grundprobleme der Formenbildung	149
15.2.2	Gemeinsamkeiten aller Verba נ"ע in der Formenbildung	150
15.2.3	Besonderheiten der Verba נ"ע mit <i>i-a</i> - bzw. <i>a-i</i> - Impf.	151
15.2.4	Verben mit zusätzlichen Besonderheiten: "Doppelt schwache" Verben	151
15.3	ÜBUNGEN ZU DEN VERBA נ"ע (I n)	152
15.3.1	Formanalysen	152
15.3.2	Übungssätze bzw. -texte	152
15.3.3	Übungstexte in der Biblia Hebraica	154
15.4	DIE PARTIKELN II - DIE KONJUNKTION וְ (· וְ)	155
15.4.1	Allgemeines	155
15.4.2	Übungssätze	157
16	DIE SCHWACHEN VERBEN III - VERBA א"ע (I ') UND א"ל (III ') DIE PARTIKELN III - DIE KONJUNKTION וְ	158
16.1	ALLGEMEINES ZU DEN VERBA א"ע (I ') UND א"ל (III ')	158
16.2	VERBA א"ע (I ') UND א"ל (III ') - FORMENBILDUNG	158
16.2.1	Grundprobleme der Formenbildung der Verba א"ע	158

16.2.2	Grundprobleme der Formenbildung der Verba א"ל	159
16.2.3	Einzelheiten zur Formenbildung der Verba א"פ	160
16.2.4	Einzelheiten zur Formenbildung der Verba א"ל	160
16.3	ÜBUNGEN ZU DEN VERBA א"פ (I ') UND א"ל (III ')	161
16.3.1	Formanalysen	161
16.3.2	Übungssätze bzw. -texte	161
16.3.3	Übungstexte in der Biblia Hebraica	162
16.4	DIE PARTIKELN III - DIE KONJUNKTION ׁ	163
16.4.1	Allgemeines	163
16.4.2	Übungssätze	165
17	DIE SCHWACHEN VERBEN IV - VERBA א"פ UND א"י (I j / ē - und a -Impf.) DIE PARTIKELN IV - DIE KONJUNKTION ׁ (ׁ)	166
17.1	ALLGEMEINES ZU DEN VERBA א"פ UND א"י (I j / ē - und a -Impf.)	166
17.2	VERBA א"פ UND א"י (I j / ē - und a -Impf.) - FORMENBILDUNG	168
17.2.1	Grundprobleme der Formenbildung der Verba א"פ	168
17.2.2	Einzelheiten der Formenbildung der Verba א"פ	169
17.2.3	Verben mit zusätzlichen Besonderheiten: "Doppelt schwache" Verben	170
17.2.4	Grundprobleme der Formenbildung der "echten" Verba א"פ	170
17.2.5	Grundprobleme der Formenbildung der Verba א"פ mit Impf.-Bildungsweise nach א"י	170
17.3	ÜBUNGEN ZU DEN VERBA א"פ und א"י (I j / ē - und a -Impf.)	171
17.3.1	Formanalysen	171
17.3.2	Übungssätze bzw. -texte	171
17.3.3	Übungstexte in der Biblia Hebraica	173
17.4	DIE PARTIKELN IV - DIE KONJUNKTION ׁ (ׁ)	173
17.4.1	Allgemeines	173
17.4.2	Übungssätze	174

18	DIE SCHWACHEN VERBEN V - VERBA ע"ו UND ע"י (II ū / ī [ō])	
	DIE PARTIKELN V - DIE KONJUNKTIONEN לוּ / לֹא	175
18.1	ALLGEMEINES ZU DEN VERBA ע"ו UND ע"י (II ū / ī [ō])	175
18.2	VERBA ע"ו UND ע"י (II ū / ī [ō]) - FORMENBILDUNG	176
18.2.1	Grundprobleme der Formenbildung der Verba ע"ו UND ע"י	176
18.2.2	Einzelheiten der Formenbildung der Verba ע"ו (II ū)	178
18.2.3	Einzelheiten der Formenbildung der Verba ע"י (II ī)	179
18.2.4	Einzelheiten der Formenbildung der Verba ע"ו (II ō)	179
18.2.5	Aramaisierende Bildungen	180
18.3	ÜBUNGEN ZU DEN VERBA ע"ו UND ע"י (II ū / ī [ō])	180
18.3.1	Formanalysen	180
18.3.2	Übungssätze bzw. -texte	181
18.3.3	Übungstexte in der Biblia Hebraica	183
18.4	DIE PARTIKELN V - DIE KONJUNKTIONEN לוּ / לֹא	183
18.4.1	Allgemeines	183
18.4.2	Übungssätze	185
19	DIE SCHWACHEN VERBEN VI - VERBA ע"ע (II gem.)	186
19.1	ALLGEMEINES ZU DEN VERBA ע"ע (II gem.)	186
19.2	VERBA ע"ע (II gem.) - FORMENBILDUNG	187
19.2.1	Grundprobleme der Formenbildung der Verba ע"ע	187
19.2.2	Einzelheiten der Formenbildung der Verba ע"ע	188
19.3	Übungen zu den Verba ע"ע (II gem.)	188
19.3.1	Formanalysen	188
19.3.2	Übungssätze bzw. -texte	188
19.3.3	Übungstexte in der Biblia Hebraica	190
19.4	ÜBUNGSTEXT OHNE MASORETISCHE ZEICHEN	190
20	FORMENLEHRE IM ÜBERBLICK	191
20.1	DIE ZWEI WICHTIGSTEN FORMBILDENDEN ELEMENTE	191
20.1.1	𐤀 als formatives Element	191
20.1.2	𐤁 als formatives Element	192
20.2	WEITERE WICHTIGE FORMBILDENDE ELEMENTE	192

20.2.1	𐤊 als formatives Element	192
20.2.2	𐤊 als formatives Element	193
21	GRUNDELEMENTE EINER BIBLISCH-HEBRÄISCHEN SYNTAX AUF NOETISCHER GRUNDLAGE – UNTER BESONDERER BERÜCKSICHTIGUNG DER FRAGE DER HEBRÄISCHEN "TEMPORA"	194
21.1	VORBEMERKUNG	194
21.2	REDE UND ERZÄHLUNG - BESPROCHENE UND ERZÄHLTE WELT	195
21.2.1	Allgemeines	195
21.2.2	Syndese und Asyndese	199
21.3	DIE BIBLISCH-HEBRÄISCHEN "TEMPORA"	201
21.3.1	Allgemeines zu den biblisch-hebräischen "Tempora"	201
21.3.2	Die Funktion der biblisch-hebräischen "einfachen Tempora" nach der älteren Aspektlehre	202
21.3.3	Die Funktion aller biblisch-hebräischen "Tempora" im Überblick - das relative Tempussystem des "klassischen" Hebräisch	203
21.4	GRAPHISCHE ZUSAMMENFASSUNG DER GRUNDFUNKTIONEN DER "TEMPORA" IM RELATIVEN TEMPUSSYSTEM DES BIBLISCHEN HEBRÄISCH - LEISTUNGSEBENE: "DARSTELLUNG" VON INDIVIDUELLEN SACHVERHALTEN	206
21.5	SYNTAKTISCHE MITTEL DES BIBLISCHEN HEBRÄISCH ZUR STRUKTURIERUNG VON NARRATIVEN TEXTEN - DARGESTELLT AM BEISPIEL VON JOS 8,30-35	208
22	BIBLISCHES ARAMÄISCH FÜR KENNER UND KÖNNER DES BIBLISCHEN HEBRÄISCH – EINE VERGLEICHENDE ZUSAMMENSTELLUNG DER WICHTIGSTEN GRAMMATISCHEN PHÄNOMENE	212
22.1	DAS BIBLISCHE ARAMÄISCH IM RAHMEN DER ÄLTEREN ARAMÄISCHEN DIALEKTE UND IM VERHÄLTNIS ZUM BIBLISCHEN HEBRÄISCH	212
22.2	DIE PHONEME DES BIBLISCHEN ARAMÄISCH	213
22.3	FLEKTIERBARE LEXEME: FORMENBILDUNG / FUNKTION	216

22.3.1	Pronomina	216
22.3.2	Nomina	218
22.3.3	Das Verbum I: Tempora und Modi (Grundstamm)	220
22.3.4	Das Verbum II: Die abgeleiteten Stämme	225
22.3.5	Das Verbum III: Die "schwachen" Verben	228
22.4	ÜBUNGSTEXT	231
22.5	WEITERE ÜBUNGSTEXTE IN UND AUSSERHALB DER BIBLIA "HEBRAICA"	231
23	VOKABELVERZEICHNISSE	233
23.1	DIE 70 HÄUFIGSTEN VERBALWURZELN IN ALPHABETISCHER FOLGE	233
23.2	VOKABELVERZEICHNIS ZU DEN ÜBUNGEN	236
22.3	ALPHABETISCHES VOKABELVERZEICHNIS HEBRÄISCH- DEUTSCH	254
24	REGISTER	274
24.1	ABKÜRZUNGEN UND SIGLEN	274
24.2	SACHREGISTER	278
24.3	LITERATURVERZEICHNIS	284
	Nachwort	288